|  |  |
| --- | --- |
| [...], UAB |  [...], UAB |
|  |  |
| STEIGIMO SUTARTIS[[1]](#footnote-1) | AGREEMENT OF INCORPORATION |
|  |  |
| 2021 m. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ d. | \_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 2021 |
| Vilnius | Vilnius |
|  |  |
| STEIGĖJAI | INCORPORATORS |
|  |  |
| * 1. **[...]**, asmens kodas: [...], gimimo data: [...], gyvenamoji vieta/adresas korespondencijai: [...], valstybė, kuri išdavė asmens dokumentus: [...] (toliau – Steigėjas 1);
 | * 1. **[...]**, personal number: [...], date of birth: [...], residence address/address for correspondence: [...], country which issued the identity documents: [...] (hereinafter referred to as the Incorporator 1);
 |
|  |  |
| * 1. **[...]**, asmens kodas: [...], gimimo data: [...], gyvenamoji vieta/adresas korespondencijai: [...], valstybė, kuri išdavė asmens dokumentus: [...] (toliau – Steigėjas 2);[[2]](#footnote-2)
 | * 1. **[...]**, personal number: [...], date of birth: [...], residence address/address for correspondence: [...], country which issued the identity documents: [...] (hereinafter referred to as the Incorporator 2);
 |
|  |  |
| * 1. **[...]**, asmens kodas: [...], gimimo data: [...], gyvenamoji vieta/adresas korespondencijai: [...], valstybė, kuri išdavė asmens dokumentus: [...] (toliau – Steigėjas 3).
 | * 1. **[...]**, personal number: [...], date of birth: [...], residence address/address for correspondence: [...], country which issued the identity documents: [...] (hereinafter referred to as the Incorporator 3).
 |
|  |  |
| * 1. Steigėjas 1, Steigėjas 2 ir Steigėjas 3 vadinami Steigėjais.[[3]](#footnote-3)
 | * 1. The Incorporator 1, the Incorporator 2 and the Incorporator 3 shall hereinafter be referred to as the Incorporators.
 |
|  |  |
| * 1. Steigėjai, vadovaudamiesi Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu (toliau – Civiliniu kodeksu), Lietuvos Respublikos akcinių bendrovių įstatymu (toliau - Akcinių bendrovių įstatymas) ir kitais Lietuvos Respublikos teisės aktais, steigia ribotos civilinės atsakomybės privatųjį juridinį asmenį – uždarąją akcinę bendrovę (toliau – Bendrovė) ir sudaro šią Bendrovės steigimo sutartį (toliau – Sutartis).
 | * 1. The Incorporators acting pursuant to the Civil Code of the Republic of Lithuania (hereinafter referred to as the Civil Code), the Law on Companies of the Republic of Lithuania (hereinafter referred to as the Law on Companies) and other legal acts of the Republic of Lithuania, shall incorporate a private legal entity of limited civil liability – a private limited liability company (hereinafter referred to as the Company) and draw up this agreement of incorporation of the Company (hereinafter referred to as the Agreement).
 |
|  |  |
| 1. STEIGIAMOS BENDROVĖS PAVADINIMAS IR BUVEINĖ
 | 1. NAME AND REGISTERED OFFICE OF THE COMPANY BEING INCORPORATED
 |
|  |  |
| * 1. Bendrovės pavadinimas – **UAB [...]**.
 | * 1. The name of the Company shall be **[...]**, **UAB**.
 |
|  |  |
| * 1. Bendrovės buveinė – [...], Lietuva.
 | * 1. Registered office of the Company shall be at [...], Lithuania.
 |
|  |  |
| STEIGIAMOS BENDROVĖS ATSTOVAS, JO TEISĖS IR PAREIGOS | 1. **REPRESENTATIVE OF THE COMPANY BEING INCORPORATED AND HIS/HER RIGHTS AND DUTIES**
 |
|  |  |
| * 1. Steigiant Bendrovę, Bendrovei atstovauja:
 | * 1. In the process of incorporation, the Company shall be represented by:
 |
|  |  |
| [...], asmens kodas: [...], gyvenamoji vieta/adresas korespondencijai: [...] (toliau – Atstovas 1); | [...], personal number: [...], residence address/address for correspondence: [...] (hereinafter referred to as the Representative 1); |
|  |  |
| ir / ar | and / or  |
|  |  |
| [...], asmens kodas: [...], gyvenamoji vieta/adresas korespondencijai: [...] (toliau – Atstovas 2).[[4]](#footnote-4) | [...], personal number: [...], residence address/address for correspondence: [...] (hereinafter referred to as the Representative 2). |
|  |  |
| Atstovas 1 ir Atstovas 2 vadinami Atstovais.[[5]](#footnote-5) | The Representative 1 and the Representative 2 shall hereinafter be referred to as the Representatives. |
|  |  |
| * 1. Atstovai įgalioti Bendrovės vardu atlikti žemiau nurodytus veiksmus, veikiant Bendrovės interesais ir sąžiningai:
 | * 1. The Representatives shall be authorized to perform the following actions on behalf of the Company by acting to the benefit of the Company and in good faith:
 |
|  |  |
| * + 1. atidaryti steigiamos Bendrovės kaupiamąją sąskaitą kredito ar elektroninių pinigų įstaigoje;
 | * + 1. to open an accumulative account of the Company being incorporated with a credit or electronic money institution;
 |
| * + 1. parengti Bendrovės įstatus ir juos pasirašyti;
 | * + 1. to draw up Articles of Association of the Company and to sign them;
 |
| * + 1. atstovauti Bendrovę visose įstaigose, įmonėse ir organizacijose, taip pat santykiuose su bet kuriais kitais juridiniais ir fiziniais asmenimis, tame tarpe notarų biuruose, valstybės įmonėje Registrų centras;
 | * + 1. to represent the Company in all institutions, enterprises and organizations, as well as in relations with any other legal entities and individuals, including notary offices, State enterprise Centre of Registers;
 |
| * + 1. atlikti kitus su Bendrovės steigimu susijusius veiksmus.
 | * + 1. to perform other actions related to the incorporation of the Company.
 |
|  |  |
| * 1. Atstovai turi per 7 (septynias) dienas nuo Bendrovės įregistravimo Juridinių asmenų registre dokumentus, sudarytus steigiamos Bendrovės vardu, bei su Bendrovės steigimu susijusius dokumentus perduoti Bendrovės vadovui perdavimo aktu.
 | * 1. The Representatives must submit the documents concluded on behalf of the Company being incorporated and the documents connected with the incorporation of the Company to the Company’s manager by a transfer deed within 7 (seven) days of the registration of the Company in the Register of Legal Entities.
 |
|  |  |
| * 1. Atstovai turi teisę sudaryti sandorius steigiamos Bendrovės vardu, nurodydami, kad sandoris sudaromas steigiamos Bendrovės vardu ir dėl jos interesų. Steigiamos Bendrovės vardu sudaryti sandoriai po Bendrovės įregistravimo, kai juos patvirtina vadovas, tampa Bendrovės sandoriais.
 | * 1. The Representatives shall have a right to conclude transactions on behalf of the Company being incorporated by indicating that the transaction is being concluded on behalf of the Company and in the interests thereof. After registration of the Company and upon approval by the manager, any transactions concluded on behalf of the Company being incorporated shall become the transactions of the Company.
 |
|  |  |
| BENDROVĖS ĮSTATINIS KAPITALAS, AKCIJOS NOMINALI VERTĖ, EMISIJOS KAINA, AKCIJŲ SKAIČIUS | 1. **AUTHORISED CAPITAL OF THE COMPANY, NOMINAL VALUE OF A SHARE, ISSUE PRICE, NUMBER OF SHARES**
 |
|  |  |
| * 1. Bendrovės įstatinis kapitalas – [...] EUR ([...] eurų).
 | * 1. The capital of the Company shall be equal to [...] EUR ([...] euro).
 |
|  |  |
| * 1. Akcijos nominali vertė – [...] EUR ([...] eurų).
 | * 1. The nominal value of a share shall be [...] EUR ([...] euro).
 |
|  |  |
| * 1. Akcijos emisijos kaina – [...] EUR ([...] eurų).
 | * 1. The issue price of a share shall be [...] EUR ([...] euro).
 |
|  |  |
| * 1. Akcijų skaičius – [...] ([...]) akcijų vienetų, kurios Steigėjams paskirstomos taip:
 | * 1. The number of shares shall be [...] ([...]) share units which are allocated to the Incorporators as follows:
 |
|  |  |
| **[...]** – [...] akcijų vienetų – [...]% ([...] procentai) akcijų; | **[...]** – [...] share units – [...]% ([...] percent) of all shares; |
|  |  |
| **[...]** – [...] akcijų vienetų – [...]% ([...] procentai) akcijų; | **[...]** – [...] share units – [...]% ([...] percent) of all shares; |
|  |  |
| **[...]** – [...] akcijų vienetų – [...]% ([...] procentai) akcijų. | **[...]** – [...] share units – [...]% ([...] percent) of all shares. |
|  |  |
| * 1. Visos Bendrovės akcijos yra paprastosios vardinės.
 | * 1. All shares of the Company shall be ordinary registered shares.
 |
|  |  |
| 1. BENDROVĖS AKCIJŲ APMOKĖJIMO TVARKA IR TERMINAI, AKCIJŲ SUTEIKIAMOS TEISĖS
 | 1. PROCEDURE AND TIME LIMITS FOR PAYMENT FOR THE SHARES OF THE COMPANY, RIGHTS ATTACHED TO THE SHARES
 |
|  |  |
| * 1. Ši Sutartis yra kartu ir Bendrovės akcijų pasirašymo sutartis.
 | * 1. This Agreement shall also be a share subscription agreement of the Company.
 |
|  |  |
| * 1. Steigėjai pasirašo visas steigiamos Bendrovės akcijas. Už pasirašytas Bendrovės akcijas Steigėjai įsipareigoja apmokėti [...] EUR ([...] eurų).
 | * 1. The Incorporators shall subscribe for all the shares of the Company being incorporated. The Incorporators shall pay [...] EUR ([...] euro) for the subscribed shares of the Company.
 |
|  |  |
| * 1. Bendrovės akcijas Steigėjai apmoka pinigais sumokėdami [...] EUR ([...] eurų) į Bendrovės kaupiamąją sąskaitą per 12 (dvylika) mėnesių nuo šios Sutarties sudarymo dienos.
 | * 1. The Incorporators shall pay for the subscribed shares of the Company by transferring [...] EUR ([...] euro) to the accumulative account of the Company within 12 (twelve) months from the date of the conclusion of this Agreement.
 |
|  |  |
| * 1. Iki Bendrovės įregistravimo Steigėjai neturi teisės perleisti akcijų kitiems asmenims.
 | * 1. Until the registration of the Company, the Incorporators shall have no right to transfer the shares to other persons.
 |
|  |  |
| * 1. Sumokėjęs už visas pasirašytas akcijas, kiekvienas Steigėjas įgyja į jas nuosavybės teisę.
 | * 1. Upon payment for the shares, each Incorporator shall acquire the right of ownership of the shares.
 |
|  |  |
| I VARIANTAS. 1. BENDROVĖS **VADOVAS (DIREKTORIUS)[[6]](#footnote-6)**
 | OPTION I. 1. **MANAGER OF THE COMPANY (DIRECTOR)**
 |
|  |  |
| * 1. Bendrovės vadovas yra vienasmenis valdymo organas.
 | * 1. The Manager of the Company shall be a single-person management body.
 |
|  |  |
| * 1. Bendrovės vadovu yra skiriamas:
 | * 1. The manager of the Company shall be:
 |
|  |  |
| **[...]**, asmens kodas: [...], gimimo data: [...], gyvenamoji vieta/adresas korespondencijai: [...], valstybė, kuri išdavė asmens dokumentus: [...]. | **[...]**, personal number: [...], date of birth: [...], residence address/address for correspondence: [...], country which issued the identity documents: [...]. |
|  |  |
| II VARIANTAS.  VALDYBA[[7]](#footnote-7) | OPTION II. THE BOARD |
|  |  |
| * 1. Valdyba yra kolegialus Bendrovės valdymo organas, kurį sudaro [...] ([...]) nariai, kuriuos renka (ir taip pat turi teisę atšaukti) visuotinis akcininkų susirinkimas 4 (ketverių) metų laikotarpiui.
 | * 1. The Board shall be a collegial management body of the Company consisting of [...] ([...]) members elected by the General Meeting (which shall also have the right to remove them) for the period of 4 (four) years.
 |
|  |  |
| * 1. Bendrovės valdybos nariais yra išrenkami:
 | * 1. The following shall be elected as the members of the Board of the Company:
 |
|  |  |
| * 1. **[...]**, asmens kodas: [...], gimimo data: [...], gyvenamoji vieta/adresas korespondencijai: [...], valstybė, kuri išdavė asmens dokumentus: [...];
 | * 1. **[...]**, personal number: [...], date of birth: [...], residence address/address for correspondence: [...], country which issued the identity documents: [...];
 |
|  |  |
| * 1. **[...]**, asmens kodas: [...], gimimo data: [...], gyvenamoji vieta/adresas korespondencijai: [...], valstybė, kuri išdavė asmens dokumentus: [...];
 | * 1. **[...]**, personal number: [...], date of birth: [...], residence address/address for correspondence: [...], country which issued the identity documents: [...];
 |
|  |  |
| * 1. **[...]**, asmens kodas: [...], gimimo data: [...], gyvenamoji vieta/adresas korespondencijai: [...], valstybė, kuri išdavė asmens dokumentus: [...].
 | * 1. **[...]**, personal number: [...], date of birth: [...], residence address/address for correspondence: [...], country which issued the identity documents: [...].
 |
|  |  |
| 1. BENDROVĖS STEIGIMO IŠLAIDŲ KOMPENSAVIMAS IR ATLYGINIMAS UŽ STEIGIMĄ
 | 1. COMPANY’S INCORPORATION EXPENSES SUBJECT TO REIMBURSEMENT AND REMUNERATION FOR INCORPORATION
 |
|  |  |
| * 1. Bendrovės steigimo metu Bendrovės steigimo išlaidas apmoka Steigėjai.
 | * 1. During the process of incorporation of the Company, the incorporation expenses shall be covered by the Incorporators.
 |
|  |  |
| * 1. Ne vėliau kaip per 6 (šešis) mėnesius nuo Bendrovės įregistravimo Juridinių asmenų registre Bendrovė kompensuoja visas Atstovų patirtas steigimo išlaidas pagal steigimo išlaidas patvirtinančius dokumentus.
 | * 1. No later than within 6 (six) months from the moment of registration of the Company with the Register of Legal Entities, the Company shall reimburse all incorporation expenses incurred by the Representatives based on the documents confirming incorporation expenses.
 |
|  |  |
| 1. **ĮNAŠŲ GRĄŽINIMO TVARKA BENDROVĖS NEĮREGISTRAVIMO ATVEJU**
 | 1. **CONTRIBUTION REPAYMENT PROCEDURE, SHOULD THE COMPANY BE REFUSED REGISTRATION**
 |
|  |  |
| * 1. Jeigu Bendrovė neįregistruojama, Steigėjai atsiima visą už pasirašytas akcijas sumokėtą sumą, esančią Bendrovės kaupiamojoje sąskaitoje.
 | * 1. Should the Company be refused registration, the Incorporators shall reclaim the whole amount from the accumulation account of the Company paid for the subscribed shares.
 |
|  |  |
| 1. **BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**
 | 1. FINAL PROVISIONS
 |
|  |  |
| * 1. Ši Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos.
 | * 1. This Agreement shall come into force from the day of its signing.
 |
|  |  |
| * 1. Ši Sutartis sudaryta 3 (trimis) vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, dvejomis – lietuvių ir anglų kalbomis. Esant neatitikimų tarp tekstų lietuvių ir anglų kalba, pirmenybė teikiama tekstui lietuvių kalba.
 | * 1. This Agreement shall be drawn up in 3 (three) counterparts of equal legal power, in two languages – Lithuanian and English. Should any discrepancies between the texts in Lithuanian and English arise, the text in Lithuanian shall prevail.
 |
|  |  |
| Steigėjai / the Incorporators[[8]](#footnote-8) |
|  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  |
| (vardas, pavardė, parašas / name, surname, signature) |
|  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  |
| (vardas, pavardė, parašas / name, surname, signature) |
|  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  |
| (vardas, pavardė, parašas / name, surname, signature) |

1. DRAFTING NOTE: if the Company is founded by multiple Incorporators, the term “Agreement of Incorporation” is used. Otherwise “Act of Incorporation” is used. [↑](#footnote-ref-1)
2. DRAFTING NOTE: to edit based on the number of Incorporators. [↑](#footnote-ref-2)
3. DRAFTING NOTE: to edit based on the number of Incorporators. [↑](#footnote-ref-3)
4. DRAFTING NOTE: To edit based on the number of Representatives. [↑](#footnote-ref-4)
5. DRAFTING NOTE: To edit based on the number of Representatives. [↑](#footnote-ref-5)
6. DRAFTING NOTE: To delete if the Board will be formed. [↑](#footnote-ref-6)
7. DRAFTING NOTE: To delete if the Board won‘t be formed. [↑](#footnote-ref-7)
8. DRAFTING NOTE: To edit based on the number of Incorporators. [↑](#footnote-ref-8)